

I pifferai

Av Gunnar Ekelöf

TILL EVERT TAUBE

Julafton 1954
hade jag rest till stan för att hämta pengar till helgen
satt som bäst och väntade lunchstängningens slut
och tänkte på ingenting
Då hörde jag dem på nytt för första gången

På piazzan som slutar i gränder
med nedfallna arsenaler och ruskiga amiralspalats
var fullt med fattigt folk
en marknad med billiga presepefiguriner
med leksaker i skär och ljusblå plast
med allt som hör till en krubba
Några gick med tomma säckpipor under armen
I alla hörn stod det sysslolösa

Då hördes med ens ur gränden
vilt men ändå stadigt
förstorat av gränden men ändå som i ett fjärrverk
ett melodiskt skrän

Säckpipblåsare hade jag hört förr
även i högskotska dalar
men dessa var vuxna på en annan ödemark
en mark av ruiner behängda med rosor

De gick en och en
från port till port och i var sin gränd
herdar från bergen
och det var korybanternas flöjter jag tyckte mig höra:
Var och en av dem som ett tempeltåg
med vilda föresångare och från den efterföljande
skaran

en släpande klagokör
en klagokör som också var av skärande glädje

Vandrare i vår gränd
Du som går här förbi
Sänd en blick till vår stads Madonna!

På vilken Madonna skall jag tänka
och vilket är barnet hon bär på sin arm?
Är det hon som gråter i ett frukthandlarfönster
i billig reproduktion, med gatan full av knäböjande?
Är det den svarta Madonnan
eller den smärterika?
Är det granatäpplets Madonna?
Är det hon som ännu har lyxen av en fladdrande
lampa
eller hon som bara äger en liten röd elektrisk?
Och vilket är barnet hon bär på armen?

Jag tänker på modern till dem alla!
Argiviska Hera, Magna Mater, o Paestums
Madonna!

Du med granatäpplet och barnet
vitarmad

Jag tänker på Capaccio Vecchio
din tillflyktsort bland bergen
där ännu ditt altartåg går
så som kring templet grundat av Iason
med votivbåtar prydda av ljus
och båtar fyllda med blommor

Vandrare i vår gränd
Förbivandrare
Sänd en tanke till vår stads Madonna:
Den store Pan är återfödd!

(I alla hörn stod det sysslolösa
och torgets fattigmarknad fortsatte
men i pifferai följde mig upp genom Italien
genom Neapel ända till Rom
ända till etruskernas land
där andra gudar mötte)

Gunnar Ekelöf